

<div>ESPE</div> <div>Ketac™ Cem Easymix</div> <div>Glass Ionomer Luting Cement</div> <div>Glasionomer-Befestigungszement</div> <div>Ciment verre ionomère pour scellement</div> <div>Cemento vetroso ionomero per fissaggio</div> <div>Cimento de vidro ionómero para fixação</div> <div>Glasionomer-bevestigingscement</div> <div>Υαλοίονομερήs κοvία συγκολλησων</div> <div>Glasjonomer-fastsättningscement</div> <div>Lasi-ionomeeri-kiinnityssementti</div> <div>Glasionomer-retentionscement</div> <div>Glassionomersement til krone-bro sementering</div>	
	
<div> <div></div> <div>Instructions for Use</div> </div> <div> <div></div> <div>Gebrauchsinformation</div> </div> <div> <div></div> <div>Mode d'emploi</div> </div> <div> <div></div> <div>Informazioni per l'uso</div> </div> <div> <div></div> <div>Información de uso</div> </div> <div> <div></div> <div>Instruções de uso</div> </div>	<div> <div></div> <div>Gebruiksinfo</div> </div> <div> <div></div> <div>Οδηγίες χρήσης</div> </div> <div> <div></div> <div>Bruksanvisning</div> </div> <div> <div></div> <div>Käyttöinfo</div> </div> <div> <div></div> <div>Brugsanvisning</div> </div> <div> <div></div> <div>Bruksinformasjon</div> </div>
<div> <div></div> <div>Made in Germany</div> </div> <div> <div></div> <div>3M ESPE AG</div> </div> <div> <div></div> <div>Dental Products</div> </div> <div> <div></div> <div>D-82229 Seefeld - Germany</div> </div>	<div> <div></div> <div>CE</div> </div> <div> <div></div> <div>0123</div> </div>
<div> <div></div> <div>3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.</div> </div> <div> <div></div> <div>3M, ESPE, Alkaliner and Ketac are trademarks of 3M or 3M ESPE AG. © 3M 2004. All rights reserved.</div> </div>	<div> <div></div> <div>4400073946501</div> </div>

<div> <div></div> <div>Instructions for Use</div> </div> <div> <div></div> <div>Gebrauchsinformation</div> </div> <div> <div></div> <div>Mode d'emploi</div> </div> <div> <div></div> <div>Informazioni per l'uso</div> </div> <div> <div></div> <div>Información de uso</div> </div> <div> <div></div> <div>Instruções de uso</div> </div>	<div> <div></div> <div>Gebruiksinfo</div> </div> <div> <div></div> <div>Οδηγίες χρήσης</div> </div> <div> <div></div> <div>Bruksanvisning</div> </div> <div> <div></div> <div>Käyttöinfo</div> </div> <div> <div></div> <div>Brugsanvisning</div> </div> <div> <div></div> <div>Bruksinformasjon</div> </div>
---	---

<div> <div></div> <div>Made in Germany</div> </div> <div> <div></div> <div>3M ESPE AG</div> </div> <div> <div></div> <div>Dental Products</div> </div> <div> <div></div> <div>D-82229 Seefeld - Germany</div> </div>	<div> <div></div> <div>CE</div> </div> <div> <div></div> <div>0123</div> </div>
<div> <div></div> <div>3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.</div> </div> <div> <div></div> <div>3M, ESPE, Alkaliner and Ketac are trademarks of 3M or 3M ESPE AG. © 3M 2004. All rights reserved.</div> </div>	<div> <div></div> <div>4400073946501</div> </div>

<div> <div></div> <div>3M ESPE Technical Hotline/MSDS Information in U.S.A. and Canada 1-800-634-2249.</div> </div> <div> <div></div> <div>3M, ESPE, Alkaliner and Ketac are trademarks of 3M or 3M ESPE AG. © 3M 2004. All rights reserved.</div> </div>	<div> <div></div> <div>4400073946501</div> </div>
---	--

ENGLISH

Product Description

Ketac™ Cem Easymix, manufactured by 3M ESPE, is a fixing cement for mixing by hand.

For details on Alkaliner™, manufactured by 3M ESPE, please refer to corresponding instructions for use. The instructions for use on the product concerned must be kept available for the length of time it is employed.

Indication

- Cementation of inlays, onlays, crowns, and bridges made from metal or metal-ceramics or covered with composite veneer material
- Cementation of inlays, onlays, crowns, and bridges made from composite or ceramics provided these are suitable for conventional cementing
- Cementation of pins and screws provided these are suitable for conventional cementing
- Luting cement for use on orthodontic strips
- Relinings

Preparation

- To provide for optimal adhesion, carefully clean enamel, dentin, and metal surfaces.
- Blow the cavity dry in only 2–3 short intervals with water and oil-free air or dab dry with cotton pellets. Do not over-dry!
 - **The cavity should be just so dry that the surface has a matt shiny appearance.** Excessive drying with compressed air can negatively affect adhesion or result in post-operative sensitivity after seating the restoration.
- The metal surfaces should be dried well with compressed air.
- Avoid further contamination by saliva.

Pulp Protection

The glass ionomer cement must not be applied directly to dentin – e.g. on inlays – situated close to the pulp or to the exposed pulp. Prior to taking the impression, cover areas close to the pulp using a hard-setting calcium hydroxide preparation, e.g. Alkaliner.

Dosage

- Shake bottle to loosen powder.
- Screw off cap and replace by dispensing dropper.
- For cementing work, the standard powder-to-liquid mixing ratio is 3.8 : 1 w/w, this corresponding to 1 level spoonful of powder to two drops of liquid.
- Skim off spoon on plastic segment. Do not compress the powder.
- Dose powder and liquid next to each other on a mixing pad or glass slab.
 - Keep bottle upright while dispensing.
 - Crystallized liquid must not be allowed to form on the dispensing dropper.
- For relinings more powder may be added according to the desired consistency.
- Carefully seal bottles after use.

If the mix is too thin (due to insufficient dosing of powder) this may produce symptoms of pulpitis.

Mixing

Working of Ketac Cem Easymix should proceed at a room temperature of 20–25°C.

- Mix using a metal or plastic cement spatula.
- Add the powder to the liquid in one portion.
- On principle a sufficient quantity of powder should be added to the liquid to produce viscid consistency.
- The quantity of cement required for a crown should just about drip from the spatula.
- Continue to smooth out the paste until a homogeneous mixture is obtained.

Application

- During application, water and saliva must be prevented from entering the working area.
- Apply a thin coat of cement to the inside of the crown and stump.
- Afterwards proceed with restoration.
 - Avoid overfilling of the crown. Applying hydrostatic pressure buildup in closely adjoining crowns may cause pulp discomfort.

Times

The following time scale applies at a room temperature of 23°C and 50% relative atmospheric humidity:

Mixing	0:30
Application incl. mixing	3:10
Setting from begin of mix	7:00

Higher temperatures shorten the working time, whereas lower temperatures will extend this period (e.g. mixing on a cooled glass slab). A higher amount of powder also brings about a shorter working time. Exceeding the working time causes loss of adhesion to enamel and dentine.

Removal of Excess

- Remove excess using a Heidemann spatula and/or probe 6–8 min. after beginning of mix.

Incompatibilities

The product may cause allergic reactions to sensitive persons. If allergic reactions occur, use of the product should be discontinued and the product completely removed. Pulp complaints may be experienced in rare cases, in particular where working instructions are not properly observed.

Storage and Shelf Life

Keep the powder in a dry place away from damp. Carefully rseal the powder bottle after each use. Store the product at 15–25°C/59–77°F. Do not use after the expiry date.

Customer Information

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M ESPE MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE's sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Information valid as of 07/04

DEUTSCH

Produktbeschreibung

Ketac™ Cem Easymix, hergestellt von 3M ESPE, ist ein Befestigungszement für die Handanmischung.

Details zu Alkaliner™, hergestellt von 3M ESPE, siehe entsprechende Gebrauchsinformation. Die Gebrauchsinformation eines Produktes ist für die Dauer der Verwendung aufzubewahren.

Anwendungsgebiete

- Befestigung von Inlays, Onlays, Kronen und Brücken aus Metall, Metallkeramik oder mit Kunststoffverblendung
- Befestigung von Inlays, Onlays, Kronen und Brücken aus Composite oder Keramik, sofern für die konventionelle Zementierung geeignet
- Befestigung von Stiften und Schrauben, sofern für die konventionelle Zementierung geeignet
- Befestigung von Kieferorthopädischen Bändern
- Unterfüllungen

Vorbereitung

- Für eine größtmögliche Haftung Schmelz, Dentin und Metalloberflächen sorgfältig reinigen.
- Die Kavität in nur 2–3 kurzen Intervallen mit wasser- und ölfreier Luft trocken blasen oder mit Wattepellets trocken tupfen. Nicht über-trocknen!
 - **Die Kavität soll gerade eben so trocken sein, dass die Oberfläche matt glänzend erscheint.** Zu starkes Trocknen mit Druckluft kann die Haftung negativ beeinflussen bzw. nach dem Einsetzen der Restauration zu postoperativen Sensitivitäten führen.

- Die Metalloberflächen ebenfalls mit Druckluft gut trocken.
- Erneute Speichelkontamination vermeiden.

Pulpschutz

Den Glasionomerzement, z. B. bei Inlays, nicht direkt auf pulpnahes Dentin oder die eröffnete Pulpa auftragen. Pulpnahε Bereiche vor der Abformung mit einem fest abbindenden Calciumhydroxid-Präparat abdecken, z. B. Alkaliner.

Dosierung

- Die Flasche schütteln, um das Pulver aufzulockern.
- Den Tropfen dosierer anstelle der Verschlusskappe aufschrauben.
- Das Standardmischverhältnis für Befestigungen beträgt nach Gewicht 3,8 Teile Pulver (ca. 1 gestrichener Löffel) : 1 Teil Flüssigkeit (2 Tropfen).
- Den Löffel am Plastikeinsatz abstreifen, das Pulver nicht komprimieren.
- Pulver und Flüssigkeit nebeneinander auf einen Block oder eine Glasplatte dosieren.
 - Die Flasche beim Dosieren der Flüssigkeit senkrecht halten.
 - Der Tropfen dosierer muss frei von eingetrockneter Flüssigkeit sein.
- Für Unterfüllungen je nach gewünschter Konsistenz mehr Pulver zumischen.
- Die Flaschen sind nach Gebrauch sorgfältig zu verschließen.
- Eine zu dünne Konsistenz (Pulver-Unterdosierung) kann zu pulpitischen Beschwerden führen!

Mischen

- Ketac Cem Easymix bei 20 – 25°C Raumtemperatur verarbeiten.
- Mit einem Zementspatel aus Metall oder Kunststoff anmischen.
- Die gesamte Pulverportion auf einmal in die Flüssigkeit einbringen.
 - Grundsätzlich soviel Pulver einmischen, dass eine sämige Konsistenz erreicht wird.
 - Die Menge für eine Krone soll gerade noch vom Spatel tropfen.
- Die Paste mehrfach ausstreichen, bis die Mischung homogen ist.

Applikation

- Während der Applikation und der Abbindephase das Arbeitsfeld vor Wasser- und Speichelzutritt schützen.
- Eine dünne Zementschicht in das Kroneninnere und auf den Stumpf auftragen.
- Anschließend die Restauration einsetzen.
 - Überfüllen der Krone ist zu vermeiden. Hydrostatischer Druck in eng anliegenden Kronen kann zu pulpitischen Beschwerden führen!

Zeiten

Bei 23°C Raumtemperatur und 50% rel. Luftfeuchtigkeit gelten die nachstehen-den Zeiten:

Mischen	min:sec
Verarbeiten incl. Mischen	0:30
Abbindung ab Mischbeginn	3:10
	7:00

Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit (z. B. Anmischen auf einer gekühlten Glasplatte). Eine höhere Pulvermenge verkürzt ebenfalls die Verarbeitungszeit. Ein Überschreiten der Verarbeitungszeit führt zum Verlust der Haftung an Schmelz und Dentin.

Überschussentfernung

- 6–8 min nach Mischbeginn die Überschüsse mit einem Heidemannspatel und/oder einer Sonde entfernen.

Unverträglichkeiten

Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt nicht ausschließen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, ist der Gebrauch einzustellen und das Produkt vollständig zu entfernen. In seltenen Fällen sind, insbesondere bei Nichtbeachtung der Verarbeitungshinweise, pulpitische Beschwerden möglich.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Pulver vor Feuchtigkeit schützen. Die Pulverflasche nach Gebrauch sorgfältig verschließen. Das Produkt bei 15–25°C/59–77°F lagern. Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Kundeninformation

Niemand ist berechtigt, Informationen bekannt zu geben, die von den Angaben in diesen Anweisungen abweichen.

Garantie
3M ESPE garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. 3M ESPE ÜBERNIMMT KEINE WEITERE HAFTUNG, AUCH KEINE IMPLIZITE GARANTIE BEZÜGLICH VERKÄUFLICHKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von 3M ESPE in der Reparatur oder dem Ersatz des 3M ESPE Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für 3M ESPE keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Stand der Information 07/04

FRANÇAIS

Description du produit

Ketac™ Cem Easymix, fabriqué par 3M ESPE, est un ciment de scellement destiné à être mélangé à la main.

Pour obtenir des détails sur le système Alkaliner™, fabriqué par 3M ESPE, se reporter à l'information pour l'utilisation respective. Il convient de conserver l'information pour l'utilisation d'un produit pendant toute la durée de son utilisation.

Domaines d'utilisation

- Fixation d'inlays, onlays, couronnes et bridges en métal, métallocéramique ou avec un revêtement en plastique
- Fixation d'inlays, onlays, couronnes et bridges en composite ou en céramique dans la mesure où ils sont indiqués pour la cémentation conventionnelle
- Fixation de broches et vis dans la mesure où elles sont indiquées pour la cémentation conventionnelle
- Scellement de bagues d'orthodontie
- Fonds de cavités

Préparation

- Pour obtenir un collage performant, nettoyez soigneusement l'émail, la dentine et les surfaces métalliques.
- Séchez la cavité avec 2 à 3 courts jets d'air exempts d'eau et d'huile ou tamponnez avec des boulettes de coton. Veillez à ne pas sécher excessivement l
- **La cavité doit être juste assez sèche pour que la surface soit semi-brillante.** Un séchage excessif à l'air comprimé peut diminuer le pouvoir adhésif ou contribuer à l'apparition de sensibilités post-opérateurs après la pose de la restauration.
- Séchez bien les surfaces métalliques à l'air comprimé.
- Évitez toute nouvelle contamination par la salive.

Protection de la pulpe

Dans le cas p. ex. d'inlays, ne pas appliquer le ciment verre ionomère direct ment sur la dentine située au voisinage de la pulpe ni sur la pulpe ouverte. Avant le moulage, recouvrir les zones proches de la pulpe à l'aide d'une préparation de calcium hydroxyde à prise compacte, p. ex. Alkaliner.

Dosage

- Secouer le flacon de manière à désagréger la poudre.
- Visser le compte-gouttes à la place du bouchon.
- Les proportions de mélange standard pour les scellements sont, en poids, 3,8 parts de poudre (env. 1 cuillère remplie à ras) pour 1 part de liquide (2 gouttes).
- Racler la cuillère sur l'accessoire en plastique; ne pas comprimer la poudre.
- Doser la poudre et le liquide à côté l'un de l'autre sur un bloc ou une plaque de verre.
 - Lors du dosage du liquide, tenir le flacon en position verticale.
 - Le compte-gouttes doit être exempt de résidus de liquide séchés.

- Pour les fonds de cavités, ajouter davantage de poudre au mélange en fonction de la consistance désirée.
- Il convient de fermer avec soin les flacons après usage. Attention: une consistance trop liquide (sous-dosage de la poudre) peut entraîner des douleurs de la pulpe !

Mélange

- Travailler Ketac Cem Easymix à une température ambiante de 20–25°C.
- Préparer le mélange à l'aide d'une spatule à ciment en métal ou en plastique.
- Mettre toute la portion de poudre en une seule fois dans le liquide.
 - Le principe consiste à incorporer assez de poudre pour obtenir une consistance liée.
 - La quantité nécessaire pour une couronne doit tout juste s'égoutter de la spatule.
- Etaler la pâte à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mélange soit homogène.

Application

- Pendant l'application et la phase de prise, protéger la zone de travail contre tout contact avec de l'eau ou de la salive.
- Mettre une mince couche de ciment dans l'intérieur de la couronne et sur le moignon.
- Ensuite, placer la restauration.
 - Il convient d'éviter un remplissage excessif de la couronne. Attention: une pression hydrostatique s'exerçant dans des couronnes ajustées de façon serrée peut entraîner des douleurs dans la pulpe!

Durées des différentes phases

A une température ambiante de 23°C et pour une humidité relative de l'air de 50%, il convient d'appliquer les durées suivantes :

Mélange	min:sec
Traitement y compris mélange	0:30
Prise à partir du début du mélange	3:10
	7:00

Le temps de traitement est raccourci en cas de températures plus élevées et rallongé en cas de températures plus basses (p. ex. préparation du mélange sur une plaque de verre refroidie). De la même manière, une quantité de poudre plus élevée raccourcit le temps de traitement. Si l'on dépasse le temps de traitement disponible, le mélange perd de son pouvoir d'adhérence à l'émail et à la dentine.

Élimination de l'excédent

- 6–8 min après le début du mélange, éliminer l'excédent à l'aide d'une spatule de type Heidemann et/ou d'une sonde.

Incompatibilités

Une certaine sensibilisation par le produit n'est pas à exclure chez les personnes sensibles. Si des réactions allergiques se manifestent, cesser d'utilisation et éliminer complètement le produit. Dans des cas rares, en particulier en cas de non-respect des consignes de traitement, des douleurs de la pulpe sont possibles.

Stockage et conservation

Protéger la poudre contre l'humidité.

Refermer soigneusement le flacon contenant la poudre après usage.

Stocker le produit entre 15–25°C/59–77°F.

Ne pas utiliser au-delà de la date de péremption.

Information clients

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantie

3M ESPE garantit que ce produit est dépourvu de défauts matériels et de fabrication. 3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADEQUATION A UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son utilisation. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitation de responsabilité

A l'exception des lieux où la loi l'interdit, 3M ESPE ne sera tenu responsable d'aucune perte ou dommage découlant de ce produit, qu'ils soient directs, indirects, spécifiques, accidentels ou consécutifs, quels que soient les arguments avancés, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la stricte responsabilité.

Validité des informations: 07/04

ITALIANO

Descrizione del prodotto

Ketac™ Cem Easymix, prodotto della 3M ESPE, è un cemento da fissaggio per la mescolatura manuale.

Per dettagli su Alkaliner™, prodotto della 3M ESPE, vedi le rispettive istruzioni per l'uso. Le informazioni per l'uso di un prodotto vanno conservate per la durata dell'impiego.

Settori di applicazione

- Fissaggio di inlay, onlay, corone e ponti di metallo, metalloceramica o con rivestimento in resina plastica.
- Fissaggio di inlay, onlay, corone e ponti in Composite o ceramica purché idonei per la cementazione convenzionale.
- Fissaggio di pemi dentari e viti purché idonei per la cementazione convenzionale.
- Fissaggio di bande ortodontiche
- Fondi di cavità

Preparazione

- Per garantire l'adesione ottimale, pulire accuratamente smalto, dentina e le superfici metalliche.
- Asciugare la cavità con acqua ed aria priva di olio in soli 2-3 intervalli brevi o tamponandola con pellet di cotone. Non asciugare troppo!
 - **La cavità dovrebbe essere asciutta solo fino al punto in cui la superficie è lucida.** Un'asciugatura eccessiva con aria compressa può influenzare negativamente l'adesione o determinare sensibilità post-operatoria dopo il posizionamento del restauro.
- Le superfici metalliche dovrebbero essere asciugate bene con aria compressa.
- Evitare di contaminare l'area con la saliva.

Protezione della pulpa

Non applicare direttamente il cemento vetroso ionomero sulla dentina vicina alla pulpa o sulla pulpa aperta, p. es. con inlays. Coprire settori vicini alla pulpa prima dell'impronta con un preparato di idrossido di calcio di presa compatta, p. es. Alkaliner.

Dosaggio

- Scuotere il flacone per sciogliere la polvere.
- Avvitare il contagocce al posto del tappo di chiusura.
- Il rapporto di mescolatura standard per fissaggi è secondo il peso di 3,8 parti di polvere (ca. 1 cucchiaino raso) : 1 parte di liquido (2 gocce).
- Raschiare il cucchiaino al bordo in plastica, non comprimere la polvere.
- Dosare la polvere e il liquido uno vicino all'altro su un blocco o una lastra di vetro.
- Nel dosaggio del liquido tenere il flacone in posizione verticale.
- Il contagocce deve essere libero da liquido cristallizzato.

- Per fondi di cavità aggiungere più polvere a seconda della consistenza desiderata.
- Richiudere dopo l'uso i flaconi con attenzione.
- Una consistenza troppo liquida (sottodosaggio di polvere) può causare disturbi polipitici!

Mescolatura

- Lavorare Ketac Cem Easymix a 20–25°C di temperatura ambiente.
- Mescolare con una spatola per cemento di metallo o plastica.
- Aggiungere al liquido l'interza porzione di polvere in una volta sola.
 - Per principio si deve aggiungere tanta polvere da raggiungere una consistenza viscosa.
 - La quantità per una corona deve gocciolare appena dalla spatola.
- Raschiare più volte l'imposto fino a che la miscela sarà omogenea.

Applicazione

- Durante l'applicazione e la fase di presa proteggere il campo di lavoro da contaminazione di acqua e saliva.
- Applicare uno strato di cemento sottile nell'intero della corona e sul moncone.
- Posare quindi il restauro.
 - Evitare un eccesso del riempimento

- Applicatie**
 - Tijdens de applicatie en de uithardingsfase dient het werkteerein tegen contaminatie met water en speeksel beschermd te worden.
 - Een dun laagje cement binnenin de kroon en op de tandstop aanbrengen.
 - Vervolgens de restauratie plaatsen.
 - Overvulling van de kroon dient vermeden te worden. Hydrostatische druk in nauwsluitende kronen kan tot pulpaklachten leiden!

Bij 23°C kamertemperatuur en 50% rel. luchtvochtigheid gelden de volgende tijden:	
min:sec	
Mengen	0:30
Verwerken incl. mengen	3:10
Uitharding vanaf het begin van het mengen	7:00

Hogere temperaturen verkorten, lagere temperaturen verlengen de verwerkings-tijd (b.v. mengen op een gekoelde glasplaat). Een grotere hoeveelhed poeder verkort eveneens de verwerkingstijd. Het overschrijden van de verwerkingstijd leidt tot een verminderde hechting aan glazuur en dentine.

Verwijderen van overmaat

6–8 min. na het begin van het mengen de overmaat met een Heidemann-spatel en/of een sonde verwijderen.

Overgevoeligheid

Bij gevoelige personen kunnen overgevoeligheidsreacties niet worden uitgesloten. Als dat het geval zou zijn, moet van verderf gebruik worden afgezien, het product moet dan volledig worden verwijderd. In een enkel geval, met name bij verontzaming van de verwerkingsinstructies, kunnen pulpaklachten optreden.

Bewaren en houdbaarheid

Het poeder tegen vocht beschermen.

Na gebruik de poederflacon zorgvuldig sluiten.

Het product bewaren bij temperaturen tussen 15–25°C/59–77°F.

Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum mag het product niet meer worden gebruikt.

Consumenteninformatie

Geen enkele persoon heeft het recht informatie te verschaffen die afwijkt van hetgeen beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Garantie

3M ESPE garandeert dat dit product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. 3M ESPE BIEDT GEEN ENKEL ANDER GARANTIE, INCLUSIEF STILZWIJGENDE GARANTIES OF GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te bepalen of het product geschikt is voor het door de gebruiker beoogde doel. Als dit product binnen de garantieperiode defect raakt, is uw exclusieve rechtsmiddel en de enige verplichting van 3M ESPE reparatie of vervanging van het product van 3M ESPE.

Beperkte aansprakelijkheid

Tenzij dit is verboden door de wet, is 3M ESPE niet aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het gebruik van dit product, of dit nu direct of indirect, speciaal, incidenteel of resulterend is, ongeacht de verklarde theorie, inclusief garantie, contract, nalatigheid of strikte aansprakelijkheid.

Stand van de informatie 07/04

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή προϊόντος

To Ketac™ Cem Easymix, που αποτελεί προϊόν της 3M ESPE, είναι μία υαλοιονομερής κονία που χρησιμοποιείται για την συγκόλληση οδοντικών εργαστών και αναμινύεται με το χέρι.

Για λεπτομέρειες όσον αφορά το Alkaliner™, που αποτελεί προϊόν της 3M ESPE, ανατρέξτε στις ανάλογες πληροφορίες χρήσης. Οι πληροφορίες χρήσης ενός προϊόντος πρέπει να φυλάγονται για όλη την διάρκεια της εφαρμογής του.

Ενδείξεις εφαρμογής

- Συγκόλληση ενθέτων, επενθέτων, στεφανών και γεφυρών από μέταλλο, μεταλλοκεραμικών ή με επικάλυψη ακρυλικής ρητίνης
- Συγκόλληση ενθέτων, επενθέτων, στεφανών και γεφυρών από σύνθετη ρητίνη ή ποροεάνη, εφόσον ενδείκνυται με τη συμβατική συγκόλληση.
- Συγκόλληση αδώνων και καρφιδων, εφόσον ενδείκνυται με τη συμβατική συγκόλληση.
- Συγκόλληση ορθοδοντικών δακτυλίων
- Ουδέτερο στρώμα

Προστασία

- Για την μεγαλύτερη δυνατή πρόσφυση καθαρίστε σχολαστικά την αδαμαντίνη, την οδοντίνη και τις μεταλλικές επιφάνειες.
- Στεγνώστε την κοιλότητα σε μόνο 2–3 σύντομα διαστήματα φυσώντας με αέρα που δεν περιέχει νερό και λάδι ή στεγνώστε με τολύπια βόμβινκος. Μην προσβείτε σε υπέρμετρο στεγνώμα!
 - Η κοιλότητα θα πρέπει να είναι μόλις τόσο ξηρή, ώστε η επιφάνεια να εμφανίζεται ματ γυαλιστερή.** Υπέρμετρο στεγνώμα με πιεσιμένο αέρα μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την πρόσφυση και αντίστοιχα να οδηγήσει μετά την τοποθέτηση της αποκατάστασης σε μετεχειρητικές ειασθήσιες.
- Στεγνώστε καλά τις μεταλλικές επιφάνειες με πιεσιμένο αέρα.
- Αποφύγετε την εκ νέου επιμόλυνση με σιέλο.

Προστασία πολφού

Μην τοποθετείτε την υαλοιονομερή κονία, π.χ. όταν πρόκειται για ένθετα, κατευθείαν σε οδοντίνη που βρίσκεται κοντά στον πολφό ή σε ανοικτό πολφό.

Πριν την διαμόρφωση καλύψτε τις περιοχές γγγύς του πολφού με ένα παρασκευάσμα υδροξειδίου του ασβεστίου σκληρής πήξης, όπως π.χ. Alkaliner.

Δοσολογία

- Ανακινήστε τη φιάλη για να αναμίξετε τη σκόνη.
- Βιδώστε το σταγονόμετρο στη θέση του καπακιού.
- Η στάνταρ αναλογία της ανάμιξης είναι κατά βάρος 3,8 μέρη σκόνης (περίπου 1 κοφτή κουταλιά) προς 1 μέρος υγρού (2 σταγόνες).
- Όταν γεμίζετε το κουτάλι με το πλαστικό εξάρτημα, μην συμπιέζετε τη σκόνη.
- Κατά την δοσολογία τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό το ένα δίπλα στο άλλο πάνω σε ένα μπλοκ ανάμιξης ή σε μια γυάλινη πλάκα.
 - Κρατήστε όρθια τη φιάλη κατά την δοσολογία του υγρού.
 - Το σταγονόμετρο πρέπει να είναι καθαρό από αποξηραμένο υγρό.
- Για ουδέτερα στρώματα προσθέστε περισσότερη σκόνη για να επιτύχετε την επιθυμητή σύσταση.
- Κλείστε προσεκτικά τις φιάλες μετά τη χρήση.
 - Ένα μίγμα πολύ αραιάς σύστασης (υποδοσολογία σκόνης) μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στον πολφό!

Ανάμιξη

Η επεξεργασία του Ketac Cem Easymix συνιστάται σε θερμοκρασία δωματίου στους 20–25°C βαθμούς.

- Αναμίξτε χρησιμοποιώντας μια μεταλλική ή πλαστική σπάθη κονίας.
 - Προσθέστε τη συνολική δόση της σκόνης με μιας στο υγρό.
 - Βασικά προσθέστε όση σκόνη είναι αναγκαία για να επιτύχετε μια παχύρρευστη σύσταση.
 - Η ποσότητα που χρειάζεστε για μια στεφάνη πρέπει μόλις να στάζει από τη σπάθη.
- Απλώστε την κονία αρκετές φορές πάνω στο μπλοκ ανάμιξης μέχρι να αποκτήσει μια ομοιογενή σύσταση.

Εφαρμογή

- Προσταψέτε το πεδίο εργασίας από τη διεύδυση νερού και σιέλου κατά την διάρκεια της εφαρμογής και της φάσης της πήξης.
- Επικάλυψτε ένα λεπτό στρώμα κονίας στο εσωτερικό της στεφάνης και στο στρίγγμα.
- Κατόπιν τοποθετήστε την αποκατάσταση.
 - Αποφύγετε την υπερπλήρωση της στεφάνης. Η υδροστατική πίεση σε στεφάνες με πολύ καλή εφαρμογή μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στον πολφό!

Χρόνοι

Σε θερμοκρασία δωματίου στους 23°C βαθμούς και σε 50% σχετική υγρασία της ατμόσφαιρας ισχύουν οι εξής χρόνοι:

	Λεπτά:δευτερόλεπτα
Ανάμιξη	0:30
Χρόνος εργασίας μαζί με ανάμιξη	3:10
Πήξη από την αρχή της ανάμιξης	7:00

Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν και χαμηλότερες θερμοκρασίες αυξάνουν τον χρόνο εργασίας (π.χ. η ανάμιξη πάνω σε κρύα γυάλινη πλάκα). Μια μεγαλύτερη ποσότητα σκόνης μειώνει επίσης τον χρόνο εργασίας. Η υπέρβαση του χρόνου εργασίας προκαλεί την απώλεια του δεσμού σε αδαμαντίνη και οδοντίνη.

Αφαίρεση περισσεως

- Αφαιρέστε τις περισσειες 6–8 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμιξης με μια σπάθη Heidemann ή και με έναν ανχυετήτρα.

Αντενδείξεις

Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα μέσω του προϊόντος. Σε περίπτωση, κατά την οποία προκύψουν

αλλεργικές αντιδράσεις, πρέπει να επακολουθήσει διακόπτι της χρησιμοποίησης του υλικού αυτού και πλήρης απομάκρυνσή του. Σε οπνίες περιπτώσεις, και ιδιαίτερα αν δεν ληφθούν υπόψη οι οδηγίες επεξεργασίας, είναι δυνατόν να παρουσιαστούν προβλήματα στον πολφό.

Αποθήκευση και διατήρηση

Προσταψέτε τη σκόνη από την υγρασία.

Κλείστε καλά τη φιάλη με τη σκόνη μετά τη χρήση.

Το προϊόν να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία 15–25°C/59–77°F.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης.

Πληροφόρηση πελατών

Κανένας δεν έχει άδεια να παρέχει οποιοσδήποτε πληροφορίες που παρεκκλίνουν από τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο οδηγίων.

Εγγύηση

Η 3M ESPE εγγυάται ότι το παρόν προϊόν δεν έχει ελαττώματα υλικών και κατασκευής. Η 3M ESPE ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΚΑΜΙΑ ΑΛΛΗ ΕΓΓΥΨΗΗ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΗΣ ΚΑΘΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΨΗΣ Η ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟ ΣΚΟΠΟ. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τον καθορισμό της καταλληλότητας του προϊόντος και για την εφαρμογή του. Αν διαπιστωθεί ότι το προϊόν αυτό είναι ελαττωματικό εντός της περιόδου της εγγύησης, η αποκλειστική σας αποκατάσταση και μοναδική υποχώρηση της 3M ESPE θα είναι η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος 3M ESPE.

Περιορισμός ευθύνης

Εκτός από τις περιπτώσεις όπου απαγορεύεται από το νόμο, η 3M ESPE δεν φέρει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε απώλεια ή ζημία προκύπτει από το παρόν προϊόν, είτε αυτή είναι άμεση, έμμεση, ειδική, τυχαία ή συνεπαγόμενη, ανεξάρτητη από τη διεκδικούμενη υπόθεση, συμπεριλαμβανομένης της εγγύησης, του συμβολαίου, της αμέλειας ή αντικειμενικής ευθύνης.

Έκδοση του ενημερωτικού εντύπου 07/04

SVENSKA

Produktbeskrivning
Ketac™ Cem Easymix, tillverkad av 3M ESPE, är ett fastsättningscement, som rörs för hand.
Se motsvarande bruksanvisning för detaljerad information om Alkaliner™, tillverkad av 3M ESPE. Spara bruksanvisningen så länge som produkten används.

Användningsområden

- Fastsättning av inlays, onlays, kronor och broar av metall, metallkeramik eller med plastfasader.
- Fastsättning av inlays, onlays, kronor och broar av komposit eller keramik, såvitt de lämpar sig för konventionell cementering.
- Fastsättning av stift och skruvar, såvitt de lämpar sig för konventionell cementering.
- Fastsättning av ortodontiska band
- Underfyllningar

Förberedelser

- Rengör noggrant emalj-, dentin- och metallytor för att möjliggöra en optimal vidhäftning.
- Torrblåstra kaviteten i 2–3 korta tidsintervall med vatten- och oljefri luft eller torka med bomullspletts. Dehydreera inte!
 - Kaviteten skall inte vara torrare än att ytan är mattglänsande.** Överdriven torkning med tryckluft kan negativt påverka vidhäftningen eller medföra postoperativ känslighet efter insättande av restaurationen.
- Metallytorna skall noggrant torkas med tryckluft.
- Undvik ytterligare kontaminerung med saliv.

Pulpaskydd

Lägg inte glasjonocementet, t. ex. vid inlays, direkt på pulpanära dentin eller på den örnade pulpan. Täck pulpanära områden före avtryckstagningen med ett fast stehande kalciumhydroxid-preparat, t. ex. Alkaliner.

Dosering

- Skaka flaskan för att luckra upp pulvret.
- Skruva på droppdosseraren i stället för tillslutningshatten.
- Det standard-blandningsförhållandet för fastsättning uppgår till 3,8 viktdelar pulver (ca. 1 struken sked) : 1 del vätska (2 droppar).
- Stryk av skeden mot plastinsatsen. Komprimera inte pulvret.
- Dosera pulver och vätska bredvid varandra på ett block eller på en glasplatta.
 - Håll flaskan lodrätt när vätskan doseras.
 - Droppdosseraren måste vara fri från intorkad vätska.
- Blanda för underfyllningar in mer pulver allt efter önskad konsistens.
- Flaskorna skall tillslutas ordentligt efter användning.
 - En alltför tunn konsistens (pulver-underdosering) kan leda till pulpistiska besvär!

Blandning

- Ketac Cem Easymix bearbetas vid 20–25°C rumstemperatur.
- Blanda ihop med en cementspatel av metall eller plast.
- För in hela pulvermängden i vätskan på en gång.
 - Blanda principiellt in så mycket pulver att en tjockflytande konsistens erhålles.
 - Mängden för en krona skall nått och jämnt kunna droppa ned från spateln.
- Stryk ut pastan flera gånger tills den får en homogen konsistens.

Applicerung

- Skydda arbetsområdet mot vatten- och salivtillträde under applicering och stelningsfas.
- Ett tunt cementskikt läggs i kronans inre och på pelaren.
- Sätt där efter fast restaurationen.
- Undvik en överfyllnad av kronan. Hydrostatisk tryck i tät anliggande kronor kan leda till pulpistiska besvär!

Tider

Vid en rumstemperatur på 23°C och 50% rel. luftfuktighet gäller följande tider:

	min:sek
Blandning	0:30
Bearbetning inkl. blandning	3:10
Steinande efter blandningsstart	7:00

Högre temperaturer förkortar, lägre temperaturer förlänger bearbetningstiden (t. ex. tillblandning på en kyld glasplatta). En större pulvermängd förkortar likaledes bearbetningstiden. Vid ett överskridande av bearbetningstiden förloras vidhäftningsförmågan på emalj och dentin.

Avlägsnanda av överskott

- 6–8 minuter efter blandningsstart sa överskottet bort medelst en Heidemannspatel och/eller en sond.

Biverkningar

Hos känsliga personer kan sensibilisering genom produkten ej uteslutas. Skulle allergiska reaktioner uppträda, bör man sluta använda produkten och avlägsna den fullständigt. I sällsynta fall, speciellt när bearbetningsanvisningarna inte följs, kan pulpistiska besvär förekomma.

Förvaring och hållbarhet

Skydda pulvret mot fukt.
Förslut pulverflaskan noggrant efter användning.
Produkten skall lagras vid temperaturer från 15–25°C/59–77°F.
Bör inte användas efter förfallodatum.

Kundinformation

Ingen här tillätslete att lämna ut någon information som avviker från den information som ges i detta instruktionsblad.

Garanti

3M ESPE garanterar att denna produkt är fri från material och tillverknings-defekter. 3M ESPE UTFÄSTER INGA ANDRA GARANTIER, INKLUSIVE UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER ELLER SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT SPECIFIKT SYFTE. Användaren är ansvarig för att avgöra produktens lämplighet i en specifik applikation. Om denna produkt visas vara defekt inom garantitiden är kundens enda krav och 3M ESPES enda åtagande att reparera eller byta ut produkten.

Ansvarsbegränsning

I annat fall än då lag så föreskriver är 3M ESPE inte ansvarig för förlust eller skada som orsakas av denna produkt, oavsett direkt, indirekt, speciell, oavsiktlig eller som konsekvens, oavsett av bedryd teori, inklusive garanti, kontrakt, försumlighet eller direkt ansvar.

Information från mars 07/04

SUOMI

Tuotekuvas
Ketac™ Cem Easymix, 3M ESPEn valmistama, on käsin sekoitettava kiinnityssementti.
Alkaliner™, 3M ESPE valmistama, -tuotteen tiedot löytyvät sen käyttöohjeesta.
Säilytä kunkin tuotteen käyttöohje niin kauan kunnes se on käytetty loppuun.

Käyttöalueet

- Valutäytteiden, kruunujen ja metalli-, metallikeraamisten tai yhdistel-mämuovipäälysteisten siltjen sementointi
- Valutäytteiden, kruunujen ja yhdistelmämuovisten tai keraamisten silttojen sementointi edellyttäen, että tavanomaista sementointia voidaan soveltaa
- Nastojen ja ruuviien sementointi edellyttäen, että tavanomaista sementointia voidaan soveltaa
- Ortodonttisten renkaiden kiinnitys
- Alustäytteet

Preparointi

- Aineen optimaalista tartuntaa varten on kille, dentiini ja metallipinnat puhdistettava huolellisesti.
- Puustaa kaviteetti kuivaksi 2–3 lyhyellä puhalluksella. Ilman tulee olla vedetöntä ja öljytöntä. Kaviteetin voi myös kuivata vanurullalla. Älä ylikuivaa!
 - Kaviteetin tulee olla juuri niin kuiva, että pinta näytää mattamaisen kiiltävältä.** Liian voimakas kuivaus paineilmalla voi vaikuttaa negatiivisesti kiinnittymiseen tai aiheuttaa arkuutta paikkauksen jälkeen.
- Metallipinnat tulee myös kuivata hyvin paineilmalla.
- Vältä syjen aiheuttamaa uudelleen kontaminaatoita.

Hammasytimen suojaus

Älä pane lassi-ionomeerisementtiä esim. inlaytä kiinnittäessä pulpan välittömässä läheisyydessä olevaan dentiiniin tai paljastuneeseen pulpakudokseen. Suojaa pulpa lähellä olevat alueet ennen jäljennöksen ottoa kovaksi kovettuvalla kalsiumhydroksidiväestöllä, esim. Alkalinerillä.

Annostus

- Ravista pulloa jauheen kuohkeuttamiseksi.
- Ruuvaa tippa-annostin suikutulpan tilalle.
- Kiinnitykseen suositettu standardiseossuhde on painon mukaan 3,8 osaa jauhetta (n. 1 tasainen lusikallinen : 1 osa nestettä (2 tippaa).
- Tasoita lusikallinen muovireuksen avulla painamatta jauhetta.
- Annostele jauhe ja neste vierekkäin sekoituslehtöille tai lasilevyille.
 - Pida pulloa pystysuorassa nestettä annostellessasi.
 - Tippa-annostelukassa ei saa olla kuivuneita nestejätteitä.
- Sekoita alustäytteitä varten enemmän jauhetta saadaksesi halutun konsistenssin.
- Sulje pullo huolellisesti käytön jälkeen.
- Liian nesteipitoinen koostumus (liian vähän jauhetta) voi aiheuttaa pulpitiioireita!

Sekoitus

- Työstä Ketac Cem Easymix huoneenlämmössä (20–25°C).
- Käytä sekoitukseen muuista tai metallista sementtilastaa.
- Sekoita koko jauheannos yhdellä kerralla nesteeseen.
 - Käytä periaatteessa aina niin paljon jauhetta, että seos on sakeaa.
 - Kruununkiinnitykseen tarkoitettun seoksen tulisi vielä juuri tipahtaa lastalta.
- Levitä tahna useampaan kertaan levyille ja kaavi se taas kokoon kunnes sekoitus on tasaista.

Käyttö

- Suojaa työskentelyalue vedeltä ja syljeltä annostelun ja kovettumisen aikana.
- Sivele ohut kerros sementtiä kruunun sisäpinnalle sekä pilarille.
- Aseta sitten kruunu paikalleen.
- Vältä yliannostusta. Hydrostaattinen paine tiukkaan istuvien kruunujen alla voi aiheuttaa jälkiseniivisyttä!

Ajat

Seuraavat ajat pätevät 23°C huoneenlämmössä, kun ilman suhteellinen kosteus on 50%:

	min:sek
Sekoitus	0:30
Annostelu ja sekoitus	3:10
Kovettuminen sekoituksen alusta	7:00

Korkeammat lämpötilat lyhentävät, alhaisemmat lämpötilat pidentävät työskentelyaikaa (esim. sekoituksen voi tehdä jäädytetyllä lasilevyllä). Jauheen määrän lisäys lyhentää samoin työskentelyaikaa. Työskentelyajan ylitys aiheuttaa sen, ettei sementti enää kiinnity kilteeseen tai dentiiniin.

Ylimäärän poisto

- 6–8 minuuttia sekoituksen alkamisajankohdasta voi sementtiylimäärän poistaa Heidemann-lastalla ja/tai sondilla.

Siedettävyyys

Herkästyneet henkilöt voivat alistusta tuotteelle. Mikäli allergisia oireita esiintyy, on käyttö lopetettava ja tuote poistettava täydellisesti. Joissakin tapauksissa, erityisesti jos käyttöohjetta ei ole noudatettu, voi esiintyä pulpaoireita.

Varastointi ja säilyvyys

Suojaa jauhe kosteudelta.
Jauhepullo on suojeltava käytön jälkeen huolellisesti.
Tuote säilytetään 15–25°C/59–77°F lämpötilassa.
Älä käytä tuotetta annetun viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

Asiakastietoa

Kenelläkään ei ole oikeutta muuttaa näissä ohjeissa annettuja tietoja.

Takuu

3M ESPE sitoutuu vaihtamaan viallisiksi osoitetut tuotteensa uusiin.

3M ESPE ei vastaa menetyksistä tai vahingoista, jotka suoraan tai välillisesti seuraavat tässä mainitun tuotteen käytöstä tai väärinkäytöstä. Käyttäjän tulee arvioida ennen tuotteen käyttöönottoa sen soveltuvuus käyttötarvikkeensa, ja hän on itse vastuussa kaikista tuotteen käyttöön liittyvistä riskeistä.

Tietojen päivitys 07/04

DANSK

Produktbeskrivelse

Ketac™ Cem Easymix, fremstillet af 3M ESPE, er en retentionscement beregnet til håndrøring.
Nærmere enkeltheder om Alkaliner™, fremstillet af 3M ESPE, se venligst den relevante brugervejledning.
Brugervejledningen til et givet produkt skal opbevares, sålænge produktet er i brug.

Anvendelsesområde

- Cementering af inlays, onlays, kroner og broer af rent metal, metalceramik eller metalstel med plastfacader
- Cementering af inlays, onlays, kroner og broer af komposit eller keramik, hvis disse er egnet til konventionel cementering
- Cementering af stifter og skruer, hvis disse er egnet til konventionel cementering
- Cementering af ortodontiske bånd
- Underfyldninger

Forberedelse

- Før at opnå en optimal adhesion skal emalje-, dentin- og metaloverflader renses omhyggeligt.
- Kaviteten blæses tør i kun 2–3 korte intervaller med vand og oliefri luft, eller duppes tør med vatpindel. Der bør ikke overføres!
 - Kavitetsoverfladen skal have et mat skinnende udseende.** Overdreven tørlægning kan på negativ vis påvirke adhesionen eller resultere i postoperativ sensibilitet.
- Metaloverfladerne bør tørlægges grundigt ved hjælp af trykluft.
- Undgå på ny kontaminering med spyt.

Pulpabeskyttelse

Glasjonocementen må ikke, f. eks. ved inlays, påføres direkte på pulpanært dentin eller på den eksponerede pulpa. Pulpanære områder dækkes med et fasthærende calciumhydroxid-præparat, f. eks. Alkaliner, inden påføring.

Dosering

- Flasken omrystes for at løse pulvret.
- Skru dråbetzileren på i stedet for låget.
- Det standardblandingsforhold er efter vægt 3,8 dele pulver (ca. 1 strøget ske) : 1 del væske (2 dråber).
- Skeen skal stryges af mod plastikinsatsen, pulveret må ikke komprimeres.
- Pulver og væske doseres på en blok ved siden af hinanden.
 - Flasken skal holdes lodret ved dosering af væsken.
 - Der må ikke sidde indtørret væske på dråbetzileren.
- Til underfyldninger blandes mere pulver alt efter den ønskede konsistens.
- Flaskerne skal lukkes omhyggeligt efter brug.
- En for tynd konsistens (underdosert pulver) kan medføre pulpaproblemer!

Blandning

Ketac Cem Easymix forarbejdes ved 20–25°C omgivelsestemperatur.
Blandes med en cementspatel af metal eller plast.
Hele pulverportionen skal blandes væsken på en gang.
Der blandes så meget pulver, at der opnås en tykflydende konsistens.
Mængden til en krona skal lige netop kunne dryppe fra spatelen.
Pastæen udstryges flere gange, indtil